

**UDSKRIFT AF DOMBOG
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 29. september 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 053/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den (.....) 1970

(autoriseret forsvarer, cand.jur. Miki R. Lyng)

Kujalleq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 17. oktober 2022 (kredsrettens sagl.nr. KS-KUJ-221/2021).

Påstande

T har påstået frifindelse.

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse efter den rejste tiltale og skærpelse af foranstaltningen. Anklagemyndigheden har endvidere påstået stadfæstelse af de tilkendte tortgørelser.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Det fremgår af skriftlig anmeldelse af 29. oktober 2018, at sagens forhold 9-11 er anmeldt af Kujalleq Kommune.

Det fremgår af anmeldelsesrapport af 29. maj 2020 (bilag A 1-8) blandt andet, at sagens forhold et til otte er anmeldt til politiet i Nanortalik af X2 den 3. april 2020.

Det fremgår af udtalelse af 27. september 2023 fra Det Grønlandske Sundhedsvæsen, at T var ansat på Nanortalik Sygehus fra 1. april 2007 og indtil 2015.

T har om sine personlige forhold oplyst, at han fik amputeret et ben i 2020. Han har sidst haft arbejde i 2020, hvor han var ansat i kommunens skoleforvaltning. Han mistede arbejdet i kommunen, fordi stillingen blev flyttet til Qaqortoq. Han arbejder nogle gange som vikar for den støtteperson, der er bevilget til hans samlever, som har haft et slagtilfælde og derfor arbejder på nedsat tid som socialrådgiver i kommunen. Anmeldelsen i denne sag har haft en kraftig påvirkning på ham, blandt andet fordi han er bekymret for, hvem der skal passe hans samlever, hvis han dømmes til anstaltsanbringelse. Han venter på at få behandlet en anmodning om førtidspension.

Forklaringer

T og vidnerne F, V1 og V2 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han og hans samlever kom til Nanortalik i 2001. De boede dengang i Nuuk, hvor han arbejdede som anstaltsbetjent, og hans samlever arbejdede for Kriminalforsorgen. Efter 14 dages ferie i Nanortalik, besluttede de sig for at flytte, og han begyndte han at arbejde hos INI A/S. Kort tid efter fik hans samlever det meget dårligt som følge af komplikationer ved graviditet. De var i Danmark i forbindelse med datterens fødsel i slutningen af 2001, og kom tilbage til Nanortalik i marts 2002. Han blev generalsekretær i Kræftens bekæmpelse fra omkring 2003 og arbejdede i Brugsen fra omkring 2004 eller 2005 til 2007, hvor han arbejdede kort tid i fabrikken. F's mor fortalte ham, at de manglede en tolk i sygehuset. Han blev først ansat som tolk og senere fik han større ansvar på sygehuset. I den periode, F har beskrevet, har han således haft arbejde mange andre steder end på sygehuset. Han sad desuden i kommunalbestyrelsen fra 2005.

F's far er bror til tiltaltes samlever. [...] er F's bedsteforældres adresse, og dermed også den adresse, hvor hans samlevers forældre bor. Huset er omkring 50 – 60 m². Der er et soveværelse i midten af huset. Stuen ligger i den ene ende og køkken, toilet og entre ligger i den anden ende. Bedsteforældrenes yngste søn, X3, boede også i huset i den omhandlede periode. X3 hjalp ikke sine forældre, og han sov om dagen.

Da hans datter, X4, var lille, afleverede han hende hos bedsteforældrene, når han gik på arbejde. X4 kunne ikke være i daginstitution, fordi hun er tidlig født, og derfor blev hun passet af sine bedsteforældre. Han og hans samlever kom dagligt i [...]. Omkring 2003 brugte han sin fritid på at sejle med samleverens far. De spiste næsten altid sammen med samleverens forældre. F gik i daginstitution, og hun var også ofte på besøg hos sine bedsteforældre, men ikke lige så tit som ham og hans familie. Den adresse, der er nævnt i forhold otte kan være F's hjem. Hun boede vist nok på den adresse sammen med sin familie i en kortere periode.

Familien var meget tæt. De var ofte på besøg hos hinanden. Han var meget glad for at blive en del af samleverens familie, for hans bedsteforældre var alle døde, da han blev født. Han følte det som en erstatning for savnet af bedsteforældre, da han mødte sin samlevers far. Bedsteforældrenes adresse var et samlingspunkt for familien. Hans samlevers far var en stor fortæller. De havde det alle sammen godt med hinanden. Det var ham, der skaffede de grønlandske madvarer, som familien spiste. Maden blev tilberedt af samleverens mor. Han talte ofte med F's far, V2, om fremtiden, for de har samme alder. Børnene løb ofte til de voksne, og så fik de krammer og knus.

Han har kysset F utallige gange på kinden, halsen og læberne. Det har været i forskellige sammenhænge. På et tidspunkt var F's far i Qaqortoq i længere perioder i forbindelse med sin uddannelse. Børnene savnede deres far, og han trøstede dem. Han var et bamsedyr for dem, og han sagde aldrig nej til at lege sammen med børnene. Når han legede med børnene, lå han tit på gulvet, og børnene lå oven på ham. Det gav ham massage på ryggen. Han vejede omkring 150 kg. dengang. Det kan godt være, at han har kildet F eller har nappet hende på bagdelen, som traditionen var dengang. F havde ingen bryster i den omhandlede periode. Han kan ikke genkende de handlinger, der er omtalt i anklageskriftet. Han tror ikke en gang, at han har skiftet F's ble, for han havde svamp og ville ikke smitte børnene. Han har aldrig berørt hende på kønsdelen under tøjet. Han husker en episode, hvor F var syg, og hvor bedstemoren ville give hende en børne Panodil i endetarmen. Han forsøgte at hjælpe, men Panodilen smeltede på fingeren, og det mislykkedes.

Han har aldrig været alene med børnene, for bedsteforældrene har aldrig ladet børnene være alene. Når bedstemoren skulle ud for at ryge, plejede hun at tage børnene med ud. Han har aldrig fået F til at beføle hans penis uden på tøjet, og han har aldrig bedt hende om at berøre hans erigerede lem. Det kan godt være, at han har hjulpet F med at få bukserne af, fordi det var for varmt, men han har aldrig gjort det, der ellers er beskrevet i sagens forhold seks.

X4 har aldrig sovet hos sine bedsteforældre. Han tror heller ikke, at F har sovet hos dem. Det er først efter bedstefarens død, da X4 var omkring 13 år gammel, at hun har sovet hos sin bedstemor. Han har kun været i bedsteforældrenes soveværelse i forbindelse med, at de skulle have skiftet et vindue. Ellers betragtede han deres soveværelse som privat område. Han sejlede tit ud for at fange fisk og mad. Når han så kom hjem til samleverens forældre efter en sejltur og faren begyndte at fortælle historie, kunne han falde i søvn på gulvet i stuen. Han har aldrig sovet i bedsteforældrenes soveværelse. Han har ikke befølt F i skridtet, heller ikke uden på tøjet. Da han hørte om anmeldelserne, fik han et stort chok.

Han var på en slags orienteringsrejse til Hammerfest i 2018. På vej tilbage skulle han være i Tromsø i to dage. F's forældre var gået fra hinanden på det tidspunkt. V2 drak meget, og de

regnede med, at han var blevet smidt ud. Hans samlever havde talt med F's mor og spurgt, om han kunne besøge dem. De havde det hyggeligt, og han kunne ikke mærke nogen forskel i forhold til tidligere.

[...] er vist nok den adresse, hvor X1 boede sammen med sin mor, lillesøster og X3. Han så X1 første gang på sygehuset. Hun var ikke ret stor på det tidspunkt, men hun var meget aktiv. Det var nok omkring 2010, han hørte, at X3 var blevet kæreste med X1's mor. Han har svært ved at tidsfæste perioderne, fordi han har haft så travlt med arbejde.

[...] er den vej, hvor tiltalte boede. Hans samlever er socialrådgiver, og hun inviterede tit X3 og hans familie til spisning, for hun ville være sikker på, at børnene fik mad nok. De drak meget i X3's hjem, og nu er børnene blevet fjernet. I første omgang havde han ikke et godt forhold til X1. Det virkede som om, hun ikke hørte, hvad der blev sagt, og hun talte på en meget grov måde. Pludselig kunne hun sige: "Du ser virkelig dum ud" eller "hold kæft, hvor er du tyk". Derfor tog de lidt afstand fra hende og behandlede hende ikke som de andre børn. Han lagde mærke til, at hun var alene, og han brød sig ikke om, at det var forskelsbehandling, fordi han selv er enebarn. Derfor begyndte han at give hende kram. I første omgang blev hun helt stiv, når hun blev krammet. Efter, at han havde krammet hende i en længere periode, begyndte hun at slappe af og at ryste. Det var nok, da X1 var omkring otte til ni år, han krammede hende første gang. De har aldrig været uvenner, snarere tvært imod.

Han har ikke gjort noget af det, der er beskrevet i anklageskriftets forhold ni til elleve. Når de var på besøg i [...], kom han altid sammen med resten af familien. Det er rigtigt, at mens han og X3 lå på sengen, prøvede X1 at kilde ham. Han bad hende om at gå ind til de andre. Mens hun kildede ham i hans armhule, holdt han fast i hendes hånd med armen og han kildede hende tilbage. Ved en fejl berørte han hende ved hendes underliv, og han sagde undskyld til hende. De røg aldrig inde i huset. Han plejede at gå ud i skuret. Når han gik ud for at ryge, plejede X1 at komme ud til ham. Han bad hende om at gå ind i huset igen, men hun kravlede bare rundt i skuret.

Da han var i kredsretten, havde han svært ved at huske den dag, der er omtalt i forhold 11, men for nylig er han begyndt at kunne huske den omhandlede dag. Han spiste mange smerte- stillende piller dengang, for han havde sår på sine ben og smerter i ryggen. De var til spisning hos V1. Det var nok på grund af medicinen, at han svedte meget. X1 kom ud og kravlede på gelænderet. Fra gelænderet og ned til jorden er der omkring to meter, så det er farligt for en stor pige, hvis hun falder ned. Han er helt sikker på, at V1 råbte flere gange for at få X1 til at kravle ned fra gelænderet. Han sagde til X1, at hun skulle kravle ned. Hun prøvede at sætte sig på hans skulder. Han fangede hendes ene ben for at sætte hende ned på jorden og samtidig beskytte sig selv. Under videoafhøringen fortalte X1 om flere mænd, der havde krænket

hende. Afhøreren forsøgte at få hende til at fortælle om ham. Han er meget skuffet over det, der blev sagt, og han begyndte at blive vred. Derfor har han talt med en psykolog.

F har supplerende forklaret, at hun har boet i Tromsø siden 2010. Hun flyttede til Tromsø sammen med sin familie, fordi hendes mor fik job der. Dengang hun boede i Nanortalik, kaldte hun tiltale for onkel, men det gør hun ikke mere. Hendes bedsteforældre boede på [...]. Hos bedsteforældrene kom hun og hendes forældre, T og X5 og X3, som er hendes fars bror. Hun kom der ofte. I første omgang boede hun og hendes familie lige overfor bedsteforældrene. Senere flyttede de til [...], som ligger ca. 10 min. fra bedsteforældrene. Hun var hos bedsteforældrene næsten hver dag, for de hentede hende i børnehaven. Hun blev ofte hentet, før børnene sov til middag, men det kunne også være efter. Nogle gange var det tiltalte eller hans samlever, der hentede dem i børnehaven, og så var de hos dem. Hendes forældre hentede hende, når de havde fri fra arbejde. Det var ofte, at T kom hjem til bedsteforældrene med taxa, og så var han hos bedsteforældrene, når pigerne var blevet hentet. Hun er helt sikker på, at T arbejdede på sygehuset, hvor hendes mor også arbejdede. Hun tog tit hen og besøgte sin mor, og T plejede også at være der.

Hun husker bedsteforældrenes hus som stort, for hun var så lille dengang. Det var et blå hus med en trappe op til indgangen. Ved indgangen var der et sted, hvor bedsteforældrene plejede at ryge. Lige når man kom ind, var der et gammeldags posetoilet. Køkkenet var ligefrem med en bænk og et bord, og så vidt hun husker, var der også et brusebad. I midten af huset var der et stort soveværelse med en stor seng, et stort vindue, en kommode og et skab. Inderst var stuen, hvor der var mange billeder og glasfigurer, et lille TV, en lille sofa, en stol og en gammeldags hustelefon. Der var også mange strikkeredskaber, duge og bestik og den slags. Udenfor var haven, og der var også en båd. De var ofte ude og sejle hele familien.

Begyndelsen på den omhandlede periode på fire år har hun fastsat ud fra, at hun stadig brugte ble, og at hun sov om eftermiddagen, da det begyndte. Hendes mor har fortalt, at hun holdt op med at bruge ble, da hun var omkring 4 år. Efterhånden som hun blev større, opholdt hun sig mindre og mindre hos bedsteforældrene på grund af T. Hun ved ikke, hvornår hun begyndte i børneinstitutionen, men det var nok omkring 2001 eller 2002, og overgrebene begyndte kort tid efter. Hun var stoppet i daginstitutionen og var begyndt i skolen, da den sidste af de episoder, hun kan huske, foregik. Hun ved ikke, om der skete noget efter den episode, men i så fald var det mindre groft. I Nanortalik havde hun ikke andre kusiner end X4, men de havde mange fætre og kusiner uden for Nanortalik. Hun var kusine og bedste ven med T's datter, X4, indtil hun begyndte at tage afstand fra T og begyndte at være mere sammen med vennerne fra klassen. Bedsteforældrene spurgte, hvorfor hun ikke kom så ofte mere. De spurgte, om hun ikke kunne komme lidt mere, men det gjorde hun ikke, og hun kunne ikke give dem forklaringen. Der gik lang tid før hun fortalte om overgrebene, fordi T sagde til

hende, at hun ikke skulle sige noget. Han sagde det så mange gange, at hun begyndte at tro på, at det var bedre ikke at sige noget. Han sagde utallige gange, at han ville havne et dårligt sted, og at X4 ville være uden far, hvis hun fortalte om det. Efter de var flyttet fra Nanortalik, prøvede hun at glemme det. Hun vidste, at når hun ikke boede samme sted som ham, ville der ikke ske mere. I 2020 var der et familiemedlem, der spurgte hende, om T havde gjort noget mod hende. Hun tror, at det var hendes fars søster, der ringede til hendes mor og spurgte, om T havde gjort noget imod hende. Hun kender ikke hele konteksten, men det var på den måde, at det kom frem. I de år, der er gået, har hun holdt det for sig selv, også fordi, det har været forbundet med meget skam for hende, og hun har haft skyldfølelse. Den første henvendelse til politiet er det brev, hun skrev til politiet i Nanortalik (bilag D-1-2). Politiet i Tromsø blev kontaktet af Grønlands Politi på grund af brevet.

De har et tæt familieforhold. Når de mødtes, var det almindeligt, at de voksne kyssede dem på panden, håret eller på kinden. Der var ingen andre end T, der klappede hende i numsen, og hun har ikke hørt om andre, der fik den slags behandling. Overgrebene begyndte med små ting, som hun ikke tænkte nærmere over. Det udviklede sig fra almindelige kys til lange kys på munden og senere tungekys. T viste hende, hvordan hun skulle bruge sin tunge, når han tungekysede hende. Det skete i hvert fald fem gange.

Befølingerne begyndte i det små. Når hun løb forbi T, eller når hun sad på gulvet og legede, strøg han hende over brystkassen eller på numsen. Det var underligt, og der var ingen andre, der gjorde sådan. Når han var hos bedsteforældrene, var han ofte den eneste voksne i rummet, men X4 var altid til stede. Befølingerne uden på tøjet foregik over hele perioden og mange gange. I hvert fald mindst 10 gange.

Efterhånden begyndte T at berøre hende indenunder tøjet. Det var på brystkassen, numsen, ryggen og en gang i skridtet. Dengang han befølte hende i skridtet, var de hos bedsteforældrene. Hun mener, at det var efter, hun var stoppet med at bruge ble. Hun havde kun strømpebukser og t-shirt på. Han tog hånden ned i skridtet og aede hende. Ingen andre voksne gjorde sådan.

Første gang, hun skulle røre ved ham, var de hos bedsteforældrene. De sad vist nok i sofaen i stuen. X4 var der også. Han spurgte hende, om hun huskede, hvordan han plejede at tage på hende. Hun husker ikke, hvad hun svarede, men han tog hendes hånd og lagde den på hans brystkasse og viste, hvordan hun skulle æ ham på brystkassen. Han bad hende om at tage på hans penis, uden på bukserne. Hun havde ikke noget valg, for han placerede hendes hånd der.

Hun husker en episode, hvor de var hos bedsteforældrene. X4 var der, men hun var vist nok ikke i det rum, hvor det her skete. Hun sad på gulvet og legede med sit legetøj. T var i stuen.

Han rejste sig op, så han stod over hende. Han tog sine bukser og boksershortsene af. Han bad hende vist nok om at rejse sig op. Han tog fat i hendes hånd og placerede den på hans penis. Han havde et bælte på, som han havde svært ved at få af. Hans penis var erigeret på det tidspunkt.

Da han stak en finger op i hendes anus, var det kun X4, der var til stede. Det skete i stuen, mens hun og X4 sad på hans skød. X4 sad på den ene side og hun sad på den anden side. Hun havde strømpebukser og trusser på. Han sagde, at de skulle prøve noget. Før hun fik sagt noget, tog han hendes strømpebukser og trusser af hende. X4 spurgte ham, hvorfor han gjorde det. Han svarede, at det skulle hun ikke tænke på. Det foregik i stuen ved telefonen, som havde en drejeskive. Ved siden af den telefon var der en stol ved vinduet og det var der, de sad. Hun ved ikke, hvor bedsteforældrene var, men hendes bedstemor havde haven, og bedstefaren havde en båd, han reparerede. Bedstemoren har nok været enten i haven eller i butikken. Nogle gange kunne bedsteforældrene være i køkkenet, når T krænkede hende.

Hun havde ofte lyst til at sove hos sine bedsteforældre om natten, for X4 sov der af og til, men hver gang hun forsøgte, var hendes forældre nødt til at hente hende. Når hun skulle til at sove, begyndte hun at græde. Sådan var det generelt, når hun forsøgte at sove hos andre. Hun har ofte sovet til middag hos bedsteforældrene sammen med X4. De blev puttet i soveværelset. Hun er helt sikker på, at det var T, der kom ind til dem i soveværelset i forbindelse med den episode, der er beskrevet i sagens forhold syv, for det kunne hun se, da han gik ud. Bedstefaren havde hentet dem i børnehaven. Når de kom hjem til bedsteforældrene, plejede de at drikke te og spise, og derefter blev de lagt af enten Ittu eller Iiu. Hver gang fik de besked på, at de ikke måtte lege, for de skulle sove. De kunne lege bag efter. Når Ittu eller Iiu gik ud af værelset, begyndte de at lege. De begyndte at tale om, hvor forkælede de var og de legede, at de var feer, som havde vinger og usædvanlige kræfter. Så kom Ittu ind og sagde, at de skulle lægge sig til at sove. De lå i en dobbeltseng. Hun lå altid inderst, lige under vinduet. X4 plejede at ligge yderst. De havde hver sin pude og hver sin dyne. Det var sædvanligt, at en voksen kom og tjekkede dem, når de var faldet i søvn. Bedsteforældrene plejede bare at åbne døren for at tjekke og så gå igen. T gik ind i rummet og op i sengen. Han satte sig over hende og begyndte at ae hende over ryggen. Hun havde kun t-shirt og trusser på. Hun vågnede ved, at han aede hende på ryggen. Han trak hendes trusser ned, og hun hørte, at han åbnede lynlåsen i sine bukser. Han skilte ballerne ad og placerede sin penis mellem ballerne. Han lavede en bevægelse. Så vågnede X4 ved det. Derefter klædte han hende på og tog sit eget tøj på. Derefter gik han ud. Det skete i den sidste del af perioden.

Hun husker ikke, om hun er blevet befølt uden på tøjet i sit eget hjem, sådan som det er beskrevet i sagens forhold otte. Da T kom på besøg i 2018, græd de begge, for det var så lang tid siden, de havde set hinanden. Da hun fik at vide, at han skulle komme på besøg, lagde hun

planer, så hun ikke skulle være i huset sammen med T i ret lang tid. Hendes mor forstod ikke, hvorfor hun ikke ville være der.

Hun har haft det skidt, siden hun anmeldte sagen til politiet. Hun har haft meget migræne og søvnforstyrrelser. Det sidste år har hun haft mareridt hver nat, fordi hun har drømt om T. Sidste år blev hun sygemeldt i to til tre uger, for hun kunne ikke klare at gøre andet end at eksistere. Hun bor hos sin mor og mange gange har hun været vågen indtil klokken 6.00 om morgenen, når moren skulle på arbejde. Hun har ikke søgt professionel hjælp, for hun har ikke været klar til at tale om det. Hun vil søge psykologhjælp, når hun kommer hjem. Hun arbejder i et træningscenter og i H&M.

V2 har supplerende forklaret, at han er F's far. Da F var otte år gammel, var der en mistænkelig episode i deres hjem i Nanortalik. F og T var lige bag ved ham. Der var ikke andre i køkkenet end de tre. Han skulle skære grøntsager. Han kiggede bagud for at se, hvad de lavede. Han så, at T flyttede sin hånd fra F's skridt. Han tror ikke, det var tilfældigt, at T's hånd var der. Han kunne se på udtrykket i F's ansigt, at det var som om, hun ikke kunne lide det, der skete. Han ved ikke, hvorfor han ikke gjorde mere ved det dengang. Familien flyttede fra Nanortalik til Tromsø i 2010. De flyttede, fordi hans samlever havde fået arbejde på universitetet i Tromsø som bioingeniør. Han flyttede tilbage til Nanortalik i 2014.

V1 har supplerende forklaret, at T er gift med hendes søster. Hun har kendt ham i mange år. Episoden i august 2019 foregik hjemme hos hende. Det var den dag, hvor hendes brors datter havde første skoledag. Fordi hun har et større hus, havde hun tilbudt, at de kunne fejre dagen hos hende. Hele familien var der. X1 er hendes brors samlevers datter. Hun kiggede ud ad vinduet og så, at T tog fat på X1 og pillede ved hende ved skridtet på en unaturlig måde. Hun syntes, det var underligt, for sådan gør man ikke med børn. Det er ikke sådan, det skal være. Hun undrede sig også over, at X1 sagde: Tassa! til T. Hun har ikke talt med T om det, for hun tænkte ikke mere over det efterfølgende. Da gæsterne var gået, spurgte hun X1, hvad der var sket. X1 fortalte, at han løftede hende og pillede ved hende. Hun mener ikke, at der var nogen, der bad X1 om at gå ned fra gelænderet. Hun oplevede det ikke sådan, at T ville hjælpe X1 med at komme ned fra gelænderet. Dengang sov X1 tit hos hende, især når forældrene drak og det gjorde de tit, næsten hver weekend. Nu er familien flyttet til Qaqortoq.

Landsrettens begrundelse og resultat

Skyldsspørgsmålet

F og X1's forklaringer er faste, vedholdende, detaljerede, fremtræder selvoplevede og uden overdrivelser. F har troværdigt forklaret, hvorfor hun først i 2020 anmeldte de forhold, der vedrører hende. De forhold, der vedrører X1 er kommet frem i forbindelse med en episode, der foregik hos V1, og X1 har troværdigt forklaret, hvorfor hun ikke selv har anmeldt T.

Selvom tiltalte har været ansat flere steder i den omhandlede periode, kan det ikke tillægges afgørende betydning for tidsfastsættelsen eller bevisbedømmelsen af de forhold, der vedrører F, at hun alene har omtalt hans arbejde på sygehuset, navnlig fordi ingen af de omhandlede episoder skulle være foregået på hans arbejdsplads.

Efter F's forklaring anser landsretten det for bevist, at tiltalte er skyldig i blufærdighedskrænkelser ved at have tungekysset F ikke under fem gange og ved at have befølt hende flere gange på ballerne uden på og under tøjet, som beskrevet i sagens forhold et til tre. Efter F's forklaring om, at der var tale om et stort antal unaturlige og intense befølinger, anser landsretten det for bevist, at befølingerne på ballerne udviklede sig til at blive af seksuel karakter, og derfor anser landsretten det for bevist, at disse befølinger udgør en overtrædelse af kriminallovens § 84 om blufærdighedskrænkelser. Efter forklaringerne om, at fysisk kontakt og kram var en naturlig omgangsform i familien, kan det ikke med tilstrækkelig sikkerhed anses for bevist, at der har været seksuelle berøringer af F's brystkasse, og derfor frifindes T for denne del af tiltalen.

Landsretten anser det efter F's forklaring endvidere for bevist, at T er skyldig i blufærdighedskrænkelser ved, at han en enkelt gang har befølt hende i skridtet under tøjet, og ved at han har formået hende til flere gange at beføle hans penis uden på bukserne, som beskrevet i anklageskriftets forhold tre og fire.

Herefter stadfæstes kredsrettens bevisvurdering i sagens forhold et til fire med den ændring, at T frifindes for blufærdighedskrænkelser ved befølinger på brystet.

Om sagens forhold fem har F forklaret, at T placerede hendes hånd på hans erigerede lem, og at episoden stoppede efter kort tid, fordi bedsteforældrene kom ind i huset. Efter F's forklaring kan det ikke med den for domfældelse krævede sikkerhed anses for bevist, at der var tale om andet seksuelt forhold end samleje, idet F ikke har forklaret, at hun bevægede sin hånd eller fingre under den korte berøring og forhold fem henføres derfor under kriminallovens § 84 om blufærdighedskrænkelser.

Om sagens forhold seks har F forklaret, at T trak hendes benklæder og underbukser ned og derefter indførte en finger i hendes anus. Fingeren kom så langt ind, at hun fik kraftige smerter. Under disse omstændigheder anser landsretten det for bevist, at T gennemførte et andet seksuelt forhold end samleje med F, mens hun var under 12 år, som beskrevet i anklageskriftet, idet bemærkes, at forholdet efter den gældende kriminallov er voldtægt efter kriminallovens § 77, stk. 2.

F har forklaret om forhold syv, at det skete i forbindelse med en middagslur i bedsteforældrenes hus. Hun har endvidere forklaret, at hun vågnede ved, at tiltalte aede hende på ryggen, hvorefter han placerede sin penis mellem hendes baller og foretog en bevægelse. Efter forklaringerne kan det ikke anses for bevist med den sikkerhed, der skal til for domfældelse, at T havde forsæt til samleje. Som tiltalen er rejst, stadfæstes kredsrettens dom med den ændring, at det alene kan anses for bevist, at T havde forsæt til at gennemføre et andet seksuelt forhold end samleje.

Med de ovenfor beskrevne præciseringer stadfæstes kredsrettens bevisvurdering i sagens forhold fem til syv.

F har forklaret, at hun ikke husker den episode, der er beskrevet i sagens forhold otte. V2 har forklaret, at han så T hurtigt flytte sin hånd fra F's skridt, og at han navnlig fik mistanke om en seksuel krænkelse på grund af F's ansigtsudtryk. Landsretten finder, ligesom kredsretten, at det på dette grundlag ikke er bevist med den sikkerhed, der må kræves for domfældelse, at tiltalte har begået blufærdighedskrænkelser, og kredsrettens dom om frifindelse stadfæstes derfor.

Efter forklaringerne fra X1 og V1 er landsretten enig med kredsretten i, at det må anses for bevist, at T er skyldig i blufærdighedskrænkelser ved at have befølt X1 flere gange i skridtet og på brysterne uden på tøjet. Herefter stadfæstes kredsrettens bevisvurdering i forhold 9 – 11.

Foranstaltningen

Ved fastsættelsen af foranstaltningen finder landsretten, at det skal tillægges vægt i skærpende retning, at F i den omhandlede periode var et meget lille barn, og at overgrebene skete over flere år i hendes bedsteforældres hjem, hvor hun burde kunne være tryk. Endvidere må T på grund af den nære familierelation anses for at have været en omsorgsperson. Der har således været tale om et særlig groft tillidsbrud, som har fundet sted over en lang periode.

Foranstaltningen skal desuden fastsættes under hensyn til foranstaltningsniveauet på det tidspunkt, hvor de kriminelle handlinger er sket, idet det ikke skal komme T til skade, at den del af sagen, der vedrører F, først er anmeldt ti år efter, episoderne.

Den forlængelse af sagsbehandlingstiden, der skyldes, at T i en længere periode ikke kunne møde i retten, giver ikke grundlag for at idømme en mildere foranstaltning.

Efter en samlet vurdering af navnlig sagens grovhed og foranstaltningsniveauet i sager om seksuelle krænkelse af børn er landsretten enig med kredsretten i, at foranstaltningen bør

fastsættes til et års anstaltsanbringelse. Herefter stadfæstes kredsrettens dom for så vidt angår foranstaltningen.

Tortgodtgørelse

Efter krænkelsernes karakter og retspraksis på tidspunktet for overtrædelserne, fastsættes tortgodtgørelsen til F til 100.000 kr. Kredsrettens vurdering af tortgodtgørelsen til X1 stadfæstes.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes med den ændring, at tortgodtgørelsen til F fastsættes til 100.000 kr.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

DOM

afsagt af Kujalleq Kredsret den 17. oktober 2022.

Rettens nr. 221/2021

Politiets nr. 5501-97377-00178-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer (.....) 1970

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 17. februar 2021.

T er tiltalt for overtrædelse af

Forhold 1

Kriminallovens § 84, stk. 1 — Blufærdighedskrænkelse

ved i perioden mellem den 29. juni 2003 til 29. juni 2007 på adressen [...] i Nanortalik, ikke

under 5 gange at have tungekysset befølt F født (.....) 2000 hvilket var egnet til at krænke hendes blufærdighed.

Forhold 2

Kriminallovens § 84, stk. 1 — Blufærdighedskrænkelse

ved i perioden mellem den 29. juni 2003 til 29. juni 2007 på adressen [...] i Nanortalik, at have befølt F født (.....) 2000 flere gange på bagdelen og på brysterne uden på tøjet, hvilket var egnet til at krænke hendes blufærdighed.

Forhold 3

Kriminallovens § 84, stk. 1 — Blufærdighedskrænkelse

ved i perioden mellem den 29. juni 2003 til 29. juni 2007 på adressen [...] i Nanortalik, ikke under 5 gange at have befølt F født (.....) 2000 på bagdelen og omkring vagina inde under tøjet, hvilket var egnet til at krænke hendes blufærdighed.

Forhold 4

Kriminallovens § 84, stk. 1 — Blufærdighedskrænkelse

ved i perioden mellem den 29. juni 2003 til 29. juni 2007 på adressen [...] i Nanortalik, flere gange at have formået at få F født(.....) 2000, til at beføle sin penis udenpå tøjet, hvilket var egnet til at krænke F's blufærdighed.

Forhold 5

Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 3 — Voldtægt ved andet seksuelt forhold til barn under 12 år

ved på et ukendt tidspunkt i perioden mellem den 29. juni 2003 til 29. juni 2007 på adressen [...] i Nanortalik, at have haft andet seksuelt forhold med F født (.....)2000, idet tiltalte tog sine egne bukser og underbenklæder af, hvorefter han formåede at få F til at manipulere sin erigerede penis, idet tiltalte tog hendes hånd, placerede den på sin penis og bad hende om at klemme.

Forhold 6

Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 3 — Voldtægt ved andet seksuelt forhold til barn under 12 år

ved på et ukendt tidspunkt i perioden mellem den 29. juni 2003 til 29. juni 2007 på adressen [...] i Nanortalik, at have haft andet seksuelt forhold til F født (.....) 2000, idet han bragte hende på sit lår, afklædte hendes bukser, strømpebukser og underbenklæder, hvorefter han førte sin finger op i hendes anus.

Forhold 7

Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 3, jf. § 12 — Forsøg på voldtægt ved tilsnigelse af barn under 12 år

ved på et ukendt tidspunkt i perioden mellem den 29. juni 2003 til 29. juni 2007 på adressen [...] i Nanortalik, om natten at have forsøgt at skaffe sig samleje med F født (.....) 2000, idet tiltalte fjernede hendes dyne og trak hendes underbenklæder ned, hvorefter han placerede sin penis mellem hendes baller, og klemte ballerne sammen om sin penis, hvilket forehavende imidlertid mislykkedes, idet tiltaltes datter X4, som sov ved siden af F i samme seng, vågnede.

Forhold 8

Kriminallovens § 84, stk. 1 — Blufærdighedskrænkelse

ved på et ukendt tidspunkt i perioden mellem den 29. juni 2003 til 29. juni 2007 adressen [...] i Nanortalik, at have befølt F født (.....) 2000 omkring vagina uden på tøjet, hvilket var egnet til at krænke hendes blufærdighed.

Forhold 9

Kriminallovens § 84, stk. 1 — Blufærdighedskrænkelse

ved på et ukendt tidspunkt i perioden fra 1. januar 2018 til 20. august 2018 på adressen [...] i Nanortalik, at have befølt X1 (.....) 2006, omkring vagina uden på tøjet, imens X1 gemte sig under en seng på et værelse.

Forhold 10

Kriminallovens § 84, stk. 1 — Blufærdighedskrænkelse

ved i perioden d. 1. august 2018 til 20. august 2018 i skuret på adressen [...] i Nanortalik, flere gange at have befølt X1 født (.....) 2006 omkring vagina og på brysterne uden på tøjet, hvilket var egnet til at krænke hendes blufærdighed.

Forhold 11

Kriminallovens § 84, stk. 1 — Blufærdighedskrænkelse

ved på et ukendt tidspunkt i perioden mellem den 1. august 2019 og 20. august 2019 på adressen [...] i Nanortalik, på husets terrasse i forbindelse med at tiltalte løftede X1 født (.....) 2006 ned fra et gelænder at have befølt X1 omkring vagina uden på tøjet, hvilket var egnet til at krænke hendes blufærdighed.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i 1 år og 9 måneder.

150.000 kr. i tortgodtgørelse til F (forhold 1-8)

20.000 kr. i tortgodtgørelse til X1 (forhold 9-11)

T har nægtet sig skyldig i alle forhold.

T har fremsat påstand om frifindelse i samtlige forhold.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F, V1 og V2.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 20. september 2022.

Vidnet F har afgivet forklaring den 21. september 2022.

Vidnet V1 har afgivet forklaring den 21. september 2022.

Vidnet V2 har afgivet forklaring den 21. september 2022.

Dokumenter

Personlige oplysninger

T er ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han havde en kæreste igennem 23 år, og har en datter med hende. De har ikke andre børn, da hans kæreste kun har en nyre.

Tiltalte har ikke arbejde i dag, og han går med stok på grund af at han har sukkersøde. I 2019 fik han et sår i foden og i 2019 fik han amputeret benet ved en evakuering til Nuuk.

Tiltalte er stadig samlevende med X5. I 2019 fik tiltalte amputeret benet, og tiltalte var her i Qaqortoq for at genoptræne. Inden han kom hjem til Nanortalik, rejste tiltalte til Danmark for at hente sin.

I Danmark, talte tiltalte med sin kæreste, hun kunne ikke få sit ben i ro, og hun gik til læge. Hun kom til Nuuk, og herefter kom til Danmark. Hun blev efterfølgende indlagt på Rigshospitalet og fik en operation. Hun var ikke sig selv, og den halvdel af hendes var slap. Hun var rigtig syg.

I dag lever de sammen, men efter tiltalte kom hjem har han måttet passe hende selv, og han trænede hende indtil de fik hjælp myndighederne og hun får støtte fra morgen til eftermiddag kl. 16.00 Hun arbejder halv dags i dag.

Datteren X4 har været på Georg Stage og har en uddannelse som turistguide. Hun bor ikke hjemme i dag, men har kontakt med hinanden.

V1 hjælper også med mad, inviterer dem på mad og hun kommer også og laver mad hjemme hos dem.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 20. oktober 2020, og er modtaget i retten den 26. februar 2021.

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Retten finder F's forklaringer til forholdene 1-7 troværdige, idet forklaringerne er oplyst til mindste detalje.

Forhold 1

F har forklaret, at det startede med almindelige kys med læberne, men efterhånden udviklede det sig til tungekys, og da han spurgte mig, svarede jeg nej til dette. Men så tog han fat i mit ansigt og kyssede mig på denne måde, og forklarede hvordan jeg skulle kysse med tungen, og det skete flere gange, og det udviklede sig, hvorfor retten finder tiltalte skal kendes skyldig i forholdet jf. anklageskriftets forhold 1.

Forhold 2

F har ligeledes forklaret, at det tog lidt et stykke tid inden det udviklede fra kys til befamling det her, det nogen måneder. Jeg var vel også 3-4 år gammel, og det skete med ble og uden ble, det var aen udenpå tøjet. Og det kunne være at hun løb forbi ham, at han tog sin hånd og rørte mig på bagdelen, jeg følte det meget unaturligt, men jeg sagde ikke noget om det. Vidnet blev også befølt på brysterne, det var også når hun gik forbi. Vidnet kan dog ikke rigtig huske hvor mange gange, men husker det som mere end 5 gange, hvorfor retten finder tiltalte skal kendes skyldig i forholdet jf. anklageskriftets forhold 2.

Forhold 3

F har i sin forklaring oplyst, at T's hænderne kom inde under mit tøj, medens hun sad på skødet af tiltalte, så aede han, også tog han hånden tilbage. Adspurgt har vidnet forklaret, at det var på brystet og bagdelen og i hvert fald en gang ned i skridtet, og det var inde under tøjet.

Adspurgt om hvor mange gange det skete, svarede vidnet hertil, at det var hun usikker på, men det var flere gange. Skala: 5-10 gange, hvorfor retten finder tiltalte skal kendes skyldig i forholdet jf. anklageskriftets forhold 3.

Forhold 4

F har ligeledes forklaret at hun specielt husker dette forhold, og at T havde sagt, at "jeg godt kan lide at røre ved dig" også spurgte han om jeg kunne gøre det samme ved ham, men jeg kan ikke huske hvordan jeg svarede, men mener at jeg gav udtryk for at det var ikke noget jeg ville. Men upåagtet så tog han min hånd og lagde den på hans penis, uden på hans bukser. Så viste han mig så hvordan jeg skulle ae ham udenpå bukserne, og at det var sket over 5 gange.

På grund af forklaringen, finder retten at tiltalte skal kendes skyldig i forholdet jf. anklageskriftets forhold 4.

Forhold 5

F har forklaret, at T rejste og trak bukserne ned, og kan huske at han havde problemer med at tage bæltet af, og det var et brunt bælte. Så bad han mig om at rejse mig op, og tog fat i min hånd, og jeg sagde at det havde jeg ikke lyst til, Han grinede og lagde min hånd på hans penis og bad mig om at klemme til, men ikke for hårdt. På det tidspunkt var han hård, hans penis var erigeret, hvorfor retten finder tiltalte skal kendes skyldig i forholdet jf. anklageskriftets forhold 5.

Forhold 6

F har forklaret, at T havde sagt, at han skulle prøve noget. Jeg sagde ingen ting, mens vi sad der, trak han bukserne ned, strømpebukser og trusserne. Han trak det bare ned fra bagenden. Så tog han sin finger op i bagenden, ind i anus på vej. Det gjorde rigtig ondt. Han sagde til

mig at jeg skulle sidde stille, for hvis jeg ikke gjorde det, gjorde det endnu mere ondt, hvorfor retten finder tiltalte skal kendes skyldig i forholdet jf. anklageskriftets forhold 6.

Forhold 7

F har forklaret, at hun på et tidspunkt vågnede da døren til soveværelset knirkede og så det var T der kom ind, men være faldet i søvn igen med det samme. Jeg havde t-shirt og trusser, T ær mig på ryggen før han tog dynen af. Så hiver han trusserne ned til bagenden/rumpen. Så kunne jeg høre at han lynede sine bukser ned, også spredte han mine baller ud, også placerede han sin penis mellem mine baller, også pressede han ballerne sammen, så lagde han en lille bevægelse, men på det tidspunkt vågnede X4, hvorfor retten finder tiltalte skal kendes skyldig i forholdet jf. anklageskriftets forhold 7.

Forhold 8

Vidnet F kan ikke huske forholdet, dog har V2 forklaret, at og det så ud som om at hans hånd flyttede sig fra hendes skridt. Retten finder at tiltalte skal frifindes for det forhold, det er en formodning fra vidnets side, og havde ikke på det tidspunkt anmeldt det til politiet. Vidnet har først anmeldt til politiet efter det var blevet kendt, at F havde anmeldt tiltalte for flere forhold. Retten finder ikke at det er tilstrækkeligt bevist til en domfældelse for det forhold, og frifinder tiltalte for dette forhold.

Forhold 9

Retten finder X1's forklaring til dette forhold svævende, og efter tiltaltes forklaring om at han lå på sengen med sin bror og arbejdede med computer, og at han var blevet kildet af X1, hvorefter han havde skubbet til hende uden at vide, hvor han ramte hende – piiiaraaatoorneq. Retten finder her heller ikke at det er nok til en domfældelse for det forhold, hvorfor tiltalte frifindes i forholdet.

Forhold 10

Efter X1 udførlige forklaring om at hun var blevet befølt af tiltalte omkring vagina og på brysterne udenpå tøjet, finder retten, at tiltalte skal kendes skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 84, stk. 1 blufærdighedskrænkelser.

Forhold 11

Efter X1 forklaring sammenholdt med V1's forklaring om, at T havde taget X1 ned fra gelænderet fra siden, og at tiltalte havde T taget fat i hende med hånden på hendes balle og den anden den hånd i skridtet på hende. V1 har forklaret, at hun ikke synes det var rigtigt. På det tidspunkt var X1 12 år.

Retten finder på baggrund af forklaringerne fra X1 og V1's forklaringer, at tiltalte skal kendes skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 84, stk. 1, blufærdighedskrænkelser.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om seksuelle overgreb på børn under 12 år og 15 år som udgangspunkt som med en ubetinget anstaltsanbringelse. Seksuelle overgreb på børn er ifølge retspraksis aldrig forældet.

Forholdene 1-8 som tiltalte er fundet skyldig i, er anmeldt april 2020.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på F's troværdige og detaljerede forklaringer.

Sagen har været forsøgt berammet tidligere, dog har tiltalte ikke kunnet give møde på grund af behandlingskrævende operation for tiltalte, og vidnet F har heller ikke kunnet give personligt fremmøde på grund af pandemien med corona, hvorfor retten har valgt at nedbringe foranstaltningen.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, stk. 1, nr. 1 og nr. 2 jf. de overtrådte §§, og derfor som en anstaltsanbringelse.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i Anstalt for Domfældte i 1 år.

Til F skal tiltalte betale tortgodtgørelse på 150.000,00 kr.

Til X1 skal tiltalte betale 10.000,00 kr. i tortgodtgørelse.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Johanne Banke Thorup
Eqqartuussisoq / Kredsdommer

Den 20. september 2022 kl. 13.00 holdt Kujalleq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen i Nanortalik, men ved Kujalleq Kredsrets retslokale på Hovedtingsstedet.

Kredsdommer Johanne Banke Thorup behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 221/2021

Politiets nr. 5501-97377-00178-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

T forklarede generelt og til forholdene vedrørende F og på grønlandsk, at hans samlever X5 og F's mor er søskende, hvorfor de er i familie med hinanden.

Adspurgt oplyste tiltalte, at han ikke har været alene med hverken F eller andre børn. Deres datter kunne ikke være i vuggestue eller børnestue. Datteren blev passet af bedsteforældre, og tiltalte og hans kæreste arbejdede hele tiden.

Tiltaltes kærestes bror X3 boede hos bedsteforældrene, han sov om dagen og var vågen om natten. Det fremgår i anklageskriftet at adressen var [...], men [...] er den korrekte.

F var i børnehaven om dagen og bedsteforældrene eller forældrene hentede hende, og dagen blev tilbragt hos bedsteforældrene.

Adspurgt har tiltalte holdt F som alle andre børn, og holdt om hende og givet hendes behov, samt været ude og lege med hende som alle andre familiemedlemmer.

Adspurgt om han på nogen måde har holdt hende på en måde som kunne misforstås.

Tiltalte mener ikke selv, at han har holdt hende på en måde som var upassende.

Når børnene skulle gå, blev de altid kysset farvel. Tiltaltes kæreste kysser også børnene når de skulle gå. Børnene gjorde også altid opmærksom på, at de ikke bliver kysset når de skal gå. Alle i familien kyssede på læberne, eller på kinden eller halsen. På halsen var det mest for sjov, så børnene kunne grine af det. Sådan gjorde de mod alle børn i familien, de gjorde ikke nogen forskel.

Alle i familien var tætte. Tiltalte har været samlevende med X5 i 23 år. Hvis der ikke var kursus eller møder, var de altid sammen.

Tiltalte forklarede videre, at det vist var i 2005 eller 2006, at han havde et frivilligt job som chauffør for kommunen, når X5 havde socialvagt, kørte han for hende. Når hun havde vagt, blev alle børn passet af bedsteforældrene hos tiltaltes hjem.

Tiltalte har ikke gjort sådan som det fremgår i anklageskriftet. Tiltalte har ingen fantasi til hvorfor forholdene som han er tiltalt i, er blevet til.

Deres datter har altid været glad for F, og det samme omvendt. Tiltalte er rigtig ked af, at han er blevet tiltalte for de forhold.

Til forhold 9 (X1) forklarede tiltalte adspurgt at X1 er tiltaltes svogers kæreste datter. De er derfor ikke i direkte forbindelses familiemæssigt.

Tiltalte lærte X1 at kende i 2008, da han arbejdede på sygehuset som tolk og IT-medarbejder. X1 var meget aktiv, og tiltalte bad moren om at dæmpe barnet på sygehuset.

X3 blev kæreste med X1's mor i 2010, 2012 eller senere. Dette kan tiltalte ikke huske meget af.

Adspurgt til hvad tiltaltes forhold til X1 var tiltalte og hans familie ikke været særligt nær overfor X1 og i forhold til de andre børn i familien. Hun blev ikke kysset eller holdt af som de andre børn i familien. Tiltalte gjorde familien opmærksom på det senere. Det skulle ikke være sådan, at hun skulle holdes udenfor bare fordi hun havde en anden far. X1 havde ingen begrænsninger, hun var meget aktiv og kunne ikke holde sin mund. Derfor var familien forbeholden overfor hende i lang tid. Men efter familien ændrede deres adfærd overfor hende på et senere tidspunkt.

Når tiltalte gik ud for at ryge gik hun efter ham. Når tiltalte arbejdede med IT i et andet værelse, kom hun tit ind til ham. Efter at have været venlig overfor hende, ”tørstede” hun efter mere.

Tiltalte og familien besøger deres familie på adresserne i Tunuliaritseq for at drikke kaffe. De har et tæt familieforhold (X3) Da tiltalte og hans samlever havde et godt job, inviterede de familien til spisning, idet de nogle gange havde brug for hjælp.

Tiltalte har aldrig rørt X1 på den måde, som fremgår i anklageskriftet. Det kunne han aldrig finde på.

I huset på [...] boede X1, X6 og X1 og lillesøster.

I huset på [...] boede V1 og tiltaltes far V2 og V2's søn X7 samt V1's plejedatter X8.

Efter pausen oplyste Ulrik Blidorf, at han var blevet antastet og råbt af F følge, vistnok hendes mor, en der talte norsk. De havde sagt at han var et svin. Ulrik Blidorf oplyste, at de også boede på hotellet, som han også skulle bo i under opholdet, hvilket gjorde ham utryg, hvorfor forsvareren havde bedt politiet om at skrive det på døgnrapporten.

[...]

Tiltalte forklarede med hensyn til tiltalen vedrørende X1 i forhold 9, at tiltalte og X3 lå på maven i sengen og arbejdede med computeren, hvor X1 kildede ham ved siden, og tiltalte forsøgte at skubbe hende og hun lå desværre sådan, at han kom til at røre hende ved skridtet. Da tiltalte så det, blev han forskrækket og undskyldte. Hun grinte bare, og tiltalte blev rød i hovedet.

Tiltalte undrede sig over at X1 under videoafhøringen talte om en anden mand, og at der herefter blev vendt tiltalte til tiltalte. Måske der var en forveksling?

Da de opdagede at X1 havde været seksuelt misbrugt, af en anden mand, og han stadig kom i deres hjem, havde tiltalte handlet ved at snakke med forældrene, kæreste, og havde blandt andet stillet dem et spørgsmål om, manden stadig kom i deres hjem. Herefter fik manden der havde misbrugt X1 påbudt at komme mere i hjemmet.

Grønlandsk:

U pisimasut nalinginnaasumik pillugit nassuiaavoq P pillugu kalaallisut, inooqataa X5 aamma P-ip arnaa qatanngutiittut, taamaattumillu ilaqutariillutik.

Aperineqarluni unnerluutigineqartup oqaatigivaa, P meeqqalluunniit allat nammineq kisi-meeqatiginikuunagit. Panitsik meeraaqqerivimmiissinnaananiluunniit meeqqerivimmiissinnaangailaq, aamma unnerluutigineqartoq aappanilu suliiinnaavittuupput.

Unnerluutigineqartup aappaata qatanngutaa angut X3 aanakkuini najugaqarpoq, ulluunerani sinittarluni unnuaanerani eqqumasarluni.

Unnerluussissummi najugaq [...] ersersinneqarpoq, kisianni eqqortoq tassaavoq [...].

P ulluunerani meeqqerivimmiittarpoq, aanakkuisa imaluunniit angajoqqaavisa aasarput, ullukkullu aanakkuiniiffiusarput.

Aperineqarluni, unnerluutigineqartup P meeqqat allat assigalugit tigumminikuuvaa, pisari-aqartitai naapertorlugit tigummillugu, kiisalu aamma ilaquttat allat assigalugit aneeqatigisarlugu aamma pinnguaqatigisarlugu.

Aperineqarluni arlaatigut paatsoorneqarsinnaasumik tigumminikuuneraa. Unnerluutigineqartooq isumaqanngilaq naapertuutinngitsumik tigumminikuullugu.

Meeqqat ingerlaeraangamik baajeerlugit kunittuaannarpaat. Aamma unnerluutigineqartup aappaata meeqqat ingerlaleraangata kunittarpai. Meeqqat aamma namminneerutik malugitit-tarpaat ingerlassatillutik kuninneqanngikkunik. Ilaqutariit tamarmik siggumikkut kunittarput, imaluunniit ersakkut qungatsikkuulluunniit. Qujagiinnarlugu qungatsikkut, meeqqat ilaatigi-niassammassuk. Ilaqutariit meerartaat tamaasa taamaaliortarpaat, assigiinngitsisoqarneq ajor-poq.

Ilaqutariit imminnut tamarmik qanittuararsuupput. Unnerluutigineqartup X5 ukiuni 23-ni inooqatiginikuuvaa. Pikkorissartoqanngippat imaluunniit ataatsimiinnerit pinngippata, ilagu-utuaannarput.

Unnerluutigineqartooq nangilluni nassuiaavoq, 2005-mimiunngikkuni 2006-mi, nammineq pi-umassutsiminik kommuni biiliniq aquttuusimalluni, X5 socialvagteqaraangat biiliuttarpaa. Pigaartuugaangat unnerluutigineqartup angerlarsimaffiani aanaakkuminnit meeqqat pari-neqartarput.

Unnerluussissummi ersersinneqartut unnerluutigineqartooq iliornikuunngilaq. Unnerluutigi-neqartup eqqarsaatigeriarfissaqartinngilai pisimasut unnerluussaassutigisani qanoq ilillutik pinngorsimanersut.

Panitsik P nuannarinnittuaannarnikuuvoq, aamma illuatungaanut. Unnerluutigineqartup as-sorujussuaq ajuusaarutigivaa taamatut pisimasunut unnerluutigineqarnini.

Pisimasooq 9 pillugu (X1) aperineqarluni unnerluutigineqartooq nassuiaavoq, X1 tassaasooq unnerluutigineqartup sakiata paninnguarigaa. Taamaattumik toqqaannartumik imminnut ilaqutariinngillat.

Unnerluutigineqartup X1 ilisarimalerpaa 2008-mi, nammineq napparsimmaavimmi oqalut-situt aamma IT-inik suliaqartutut sulitilluni. X1 uummaarissorujussuuvoq, unnerluutigi-neqartullu taasuma arnaa oqarfigisimavaa meeraq napparsimmavimmi nipaarsaaqqussagaa. X3-ip X1-ip arnaa 2010, 2012 kingusinnerusukkuulluunniit aapparilerpaa. Tamanna unner-luutigineqartup eqqaamasaqarfigivallaanngilaa.

Aperineqarluni unnerluutigineqartup X1-mut attuumassutaa pillugu, unnerluutigineqartup ilaqutaalu X1-mut atatillugu qanippiarsimanngillat aamma ilaqutariit meerartaannut allanut atatillugu. Taanna ilaqutariit meerataasulli kuninneqarneq ajorpoq imaluunniit taamatut nu-annarineqartiginani. Unnerluutigineqartup ilaqutariit tamatuminnga oqarfiginikuvai. Imaas-sangimmat allamik ataataqarnera pissutigalugu immikkoortinneqassangimmat. X1 kil-leqanngilaq, aallaratsinnaavissuuvoq nipangefeqaranilu. Taamaammallu ilaqutariit si-visuumik tunuarsimaarfiginikuuvaat. Kisianni kingusinnerusukkut ilaqutariit tassunga pissu-silersornerat allannornikuuvoq.

Unnerluutigineqartooq anillalluni pujortariaraangat malinnaasarpoq. Unnerluutigineqartooq qarasaasialeraluni ineeqqami allamiikkaangat iserfigigajuttarpaa. Inussiarnisaarfigi-neqarneqarnerminik suli piuumalluni.

Unnerluutigineqartup ilaqtutanilu ilaqtutatik najukkami Tunuliaritsimiittut pulaartarpaat kaffisoriarfigalugit. Ilaqutariit imminnut qanittuupput (X3) Unnerluutigineqartoq inooqatinilu suliffigissaartuugamik ilaqtutatik neriartoqqusarpaat, ilaannikkut ikiortaroaqartarmata.

Unnerluutigineqartup X1 unnerluussissummi oqaatigineqartut attorsimannngisaannarpaa. Taamaaliorinnaangilluinnarpoq.

Illumi [...] -mi najugaqarput X3, X6 aamma X1 nukaa.

Illumi [...] -mi najugaqarlutik I1 aamma unnerluutigineqartup angutaa I2 aamma I1-ip erneru X7 kiisalu I1-ip panissiaa X8.

[...]

Pisimasoq 9-mi X1 pillugu unnerluussissut pillugu unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, unnerluutigineqartoq aamma X3 siniffimmi pallorlutik qarasaasiaq suliarigaat, sanimini X1-ip quinassaarsimagaani, unnerluutigineqartup ajallugu peertinniaraluarpa, kisianni taanna imatut innangavoq, nammineq nalikkaavisigut attortoorlugu. Unnerluutigineqartup takugamiuk tupappoq utoqqatserlunilu. Taanna illaannarpoq, unnerluutigineqartorlu aappillerluni. Unnerluutigineqartup eqqumiigvaa X1-ip videokkut apersorneqarnermini angut alla eqqartormagu, taava unnerluutigineqartumut saatinneqarluni. Immaqaana paarlaassisoqartoq?

Paasigamikku X1 angummit allamit kinguaassitumigut atornerlugaasimasoq, taannalu suli angerlarsimaffimmut isertarluni, unnerluutigineqartup qisuariaateqarluni angjoqqaat, aappanilu oqaloqatiginikuuvai, ilaatigut aperalugit angut taanna suli angerlarsimaffiannukartarnersoq. Tamatuma kingornatigut angut X1-mik atornerluinikoq angerlarsimaffimmut iseqqusaajunnaarpoq.

Retten hævet kl. 15.50

Sagen udsat til 21. september 2022 kl. 10.00

Johanne Banke Thorup

Den 21. september 2022 kl. 10.00 holdt Kujalleq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen i Nanortalik, men ved Kujalleq Kredsrets retslokale på Hovedtingsstedet.

Kredsdommer Johanne Banke Thorup behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

Tolk var [...]. Der blev tolket fra norsk til dansk.

Pa. [...] var mødt for anklagemyndigheden.

Advokat Ulrik Blidorf var mødt som beskikket forsvarer.

T var mødt.

F mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

F forklarede generelt på norsk blandt andet, at forholdet mellem tiltalte og vidnet, er at han kommer sammen med min tante.

Til forhold 1 forklarede vidnet, at hun generelt kan starte med, at hun ikke kan huske episoderne som hundrede procent, men kan huske i glimt. Episoderne skete i bedsteforældres hus og der var ikke andre til stede til stede, men når der var andre til stede, holdt han sig langt væk fra mig. Det startede meget forsigtigt med kys. Det er en form for kultur hvor man kysser børn for at vise omsorg, og det kunne være hurtigt at give kys, når man sagde hej og sige farvel. Men det var ikke sådan han kyssede mig. Der var aldrig voksne til stede når han kyssede hende på den måde. Det startede med almindelige kys med læberne, men efterhånden udviklede det sig til tungekys, og han spurgte mig, til dette svarede jeg nej. Men så tog han fat i mit ansigt og kyssede mig på denne måde, og forklarede hvordan jeg skulle kysse med tungen, og det skete flere gange, og det udviklede sig.

Datteren X4 så det flere gange, og X4 spurgte mig, hvad har han gang i? Men til dette svarede tiltalte X4, at det skulle hun ikke tænke over.

Og til det svarede han at hun kunne få tyggegummi eller bolsjer.

Vidnet var 3-4 år da det begyndte, og dette er hun sikker, for på det tidspunkt hørte jeg til i småbørnsstuen hvor hun brugte ble og jeg sov til middag på det tidspunkt.

Grønlandsk:

Pisimasoq 1 pillugu ilisimannittoq nassuiaavoq nalinginnaasumik aallarniutigisinnaallugu 100%-mik pisimasut eqqaamanginnamigit, kisianni eqqaamallatsiagaqartarluni. Pisimasut pisarput aanaakkumi illuanni aamma allanik najuutoqanngitsoq, kisianni allanik najuuttoqaraangat ungasinniartartorujussuuvuaanga. Mianersortorujussuarmik kunitsinermik allartipput. Kulturitut ippoq meeqqanik isumassuineq takutinniarlugu kunissisarneq, soorlu kunissinerit ilassinermi qimalernermiluunniit. Kisianni uannut kunissisarneri taamaattuunngillat. Taamatut kunikkaangamiuk inersimasunik najuuttoqanngisaannarpoq. Aallartippoq nalinginnaasumik siggutsigut kunissinernik, kisianni annertusineqarpoq oqaq atorlugu kunissinernut, aperimmanga tamanna pillugu uanga naameerpunga. Kisianni kiinara tigoriarlugu taamatut kunippaanga, nassuiaallungalu qanoq oqaq atorlugu kunissisarnersut, arlaleriarluni taamatut pisoqarpoq, annertusiartortumik.

Paniata X4-ip arlaleriarluni takuvaa, X4-ip aperivaanga susornguna? Kisianni tassunga unnerluutigineqartoq X4-mut akivoq tamanna eqqarsaatigissanngikkaa.

Tassungalu akilluni tyggegummimik imaluunniit sukkuvaqqamik pisinnaasoq.

Ilisimannittoq 3-4-nik ukioqarpoq aallartimmat, tamanna qularinngilaa, piffissap taamaalinerani meeraaqqerivimmuuvunga nangeqartarpunga piffissamilu tamatumani ullukkut sinitarlunga.

Til forhold 2 forklarede tiltalte, at det tog lidt et stykke tid inden det udviklede til befamling det her, det nogen måneder. Jeg var vel også 3-4 år gammel, og det skete med ble og uden ble, og efterfølgende, og det var ikke noget han spurgte til, det var bare noget han gjorde, det var ikke penetration, det var aen udenpå tøjet. Og det kunne være at hun løb forbi ham, at han

tog sin hånd og rørte mig på bagdelen, og det skete også hos mine bedsteforældre. Og jeg følte det meget unaturligt, men jeg sagde ikke noget om det.

Vidnet blev også befølt på brysterne, det var også når hun gik forbi. Det var udenpå tøjet. Adspurgt kan tiltalte ikke rigtig huske hvor mange gange, men husker det som mere end 5 gange.

Forsvarer: Blev du rørt andre steder, f.eks. håret eller skulderen? Nej. Adspurgt forklarede vidnet, at hun ikke fik kram generelt, dette kan hun ikke huske noget om. Adspurgt forklarede vidnet, at der ikke var andre til stede når det skete, de voksne var enten i haven, i båden i køkkenet og forretningen. Alt det her skete på dagtimerne, så min mor og far var på arbejde, når det skete.

Hvem henter i vuggestue/børnehave plejede bedsteforældrene at hente hende, men hun blev hentet inde de skulle sove til middag. X4 gik også i samme børnehave. T arbejdede på hospitalet på det tidspunkt, men det var at han tog taxi til bedsteforældrene på det tidspunkt. Vidnet kan ikke huske hvad T lavede når han havde været der, og han var indtil de tog hjem. Vidnet plejede at tage hjem når forældrene hentede hende.

Vidnet forklarede adspurgt at hun ofte var sammen med sin kusine X4. Det kan godt være at forældrene legede sammen med dem, men de voksne var ofte i haven.

Adspurgt om vidnet har talt med familien om det der er sket, forklarede vidnet, at hun havde talt med sin mor om det, også min tante, som er på mors side.

Du forklarede at det var normalt og kultur med kram og kys til børn. Hvordan er den norske kultur, men det er vanligt med den norske kultur, men på en anden måde. Uddyber det med at det var det bare. Er opvokset med norsk og grønlandsk kultur. Hjemme brugte de begge dele. Kan ikke rig forklare.

Grønlandsk:

Pisimasoq 2-mut ilisimannittoq nassuiaavoq, piffissaq ingerlalaareersoq annertusisut attualaarinninnguullutik, qaammataluit. Uanga tamatuma aamma pingasut-sisamanik ukioqas-saanga, taamatullu pisarpoq nangeqartillunga aamma nangeqartinnanga, aamma aperineq ajorpoq taamaaliuinnartarpoq, pulatitsineq ajorpoq atisat qaavisigut attuuanninneruvoq. Imaasinnaavoq nammineq arpalluni saneqqullugu assamminik nulukkut attorlunga, aamma uanga aanaakkunni tamatut pisoqatarpoq. Pissusissamisunngitsorujussuartut misigisarpara, kisianni tamanna pillugu oqarnek ajorpunga.

Ilisimannittoq iviangimigut aamma attualaartittarpoq saneqqukkaangami. Atisami qaavisigut. Aperineqarluni eqqaamanngilaa qasseriarluni, kisianni soorlu eqqaamanariaa tallimanik amerlanerusut.

Illersuisoq: allakkut attorneqartarpiit, assersuutigalugu nutsakkut, tuikkut? Naami. Aperineqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq, nalnginnaasumik nammineq eqitaarneqarnek ajorpoq, tamanna eqqaamasaqarfiginngilaa. Aperineqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq, taamatut pisoqaraangat allanik najuuttoqarnek ajortoq, inersimasut naatsiivimmiinngikkunik, angallamiinngikkunik igaffimmiinngukkunik pisiniafimmiiittarput. Tamakkua tamarmik ulluunerani pisarput, taamaammat anaanaga ataatagalu sulisarput taamatut pisoqaraangat.

Kina meeraaqqerivimmut/meeqqerivimmut aallertarnersoq, aanaakkut aasarpaat, kisianni ullup qeqqanut sinitsinnatik aatittarpoq. X4 aamma meeqqerivimmeeqatigivaa tassani. Piffissami tamatumani U napparsimmavimmi sulisarpoq, kisianni piffissami tamatuma taxarluni aanaakkuliartarpoq. Ilisimannittup eqqaamanngilaa U taakaniissimagaangami

sulerisarnersoq, tassaniittarpoq angerlarnissamik tungaanut. Ilisimannittoq angerlartarpoq angajoqqaami aagaanganni.

Aperineqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq, illooqqani X4 ilagigajuppaa. Imaassinnaavoq angajoqqaavisa pinnguaqatigisaraat, kisianni inersimasut amerlanertigut naatsiivimmiit-tarput.

Aperineqarluni ilisimannittup ilaqttani pisartut pillugit oqaloqatigisarsimanerai, ilisimannittoq akivoq, anaanani tamanna pillugu oqaloqatiginikuullugu, aamma anaanannik ajaga.

Nassuiaavutit nalinginnaasoq kulturiullunilu meeqqanik eqitaarisarneq aamma kunissuisarneq. Norskit kulturiat qanoq ippa, nalinginnaavoq norskit kulturianni, kisiannili allatut. Itisililaaruk taamaaginnartussaanera. Norskit kalaallillu kulturiat peroriartuutiginikuuvara. Angerlarsimaffimmini tamaasa atorpaat. Iluamik nassuiarluarsinnaangilaa.

Til forhold 3 forklarede vidnet, at det var noget der var skete, han spurgte ikke om lov til noget nogensinde. Det var ikke penetration, men mere som aening. Det var heller noget med at han tog mit tøj, men kom hænderne inde under mit tøj. Det var måske især hvis jeg sad på hans skød, så kunne det være at han tog hånden inden under mit tøj, eller ned i underbukserne, så aede han, også tog han hånden tilbage. Adspurgt hvor han aede, svarede vidnet hertil, at det var på brystet og bagdelen og i hvert fald en gang ned i skridtet, og det var inde under tøjet. Det skete hos bedsteforældrene, kun der. X4 undrede sig i flere tilfælde, hun stillede så spørgsmål med det der kys, men det fik hun besked på at det skulle hun ikke tænke over, det var T der sagde det til hende.

Adspurgt om hvor mange gange det skete, svarede vidnet hertil, at det var hun usikker på, men det var flere gange. Skala: 5-10 gange.

Forsvarer: Altid hos bedsteforældre, ja. Det var et lille hus, det var flot hus/blåt, der var kartofler og kan huske toilet ude i gange, og det var et toilet hvor man skulle skifte poser, og køkkenet lokaliseret lige ved døren, og der var en smal gang, og inden man kom ind i stuen var der et soveværelse. Der var en dør i soveværelset, men det var kun der var en dør.

Det med at berøre skete i stuen, Der var en hustelefon, og en stol der, som stod ved siden af hustelefonen, som var koblet til væggen, og en telefon som man taler i.

Hos bedsteforældrene var der kun dem og X9 dagen når alle var på arbejde. Men hvis det var hjemme hos mig, var min mor og far der.

Andre mennesker i huset; bedsteforældrene var i området, men de havde en have som de arbejdede med, og Ittu arbejdede også med båden. Når de skete, var indenfor, også var de udenfor.

De perioder som T var alene med vidnet og X4, huske hvor længe det var? Vidnet kan ikke huske det, idet hun var så lille, men et par timer måske? Vidnet var stadig omkring de 3-4 år. Når du siger at han rørte hende på brystet, hvordan var din fysiske? Var stadig et barn, og var stadig, når han rørte på brystet, var det på brystkassen.

Til forhold forklarede vidnet, at Jeg kan fortælle om en episode som jeg specielt kan huske. X4 og jeg havde lige været hentet i børnehaven. Og de derhjemme var ude at arbejde udenfor. Og T var også til stede, så han var alene sammen med mig og X4.

Jeg kan ikke rigtig hvad vi så, men vi så et eller andet i fjernsynet, og de sad alle i sofaen, X4 skulle skifte kanal, hun rejste sig for at hente fjernkontrollen. Så på det tidspunkt sad jeg alene med T i sofaen, og samtidig med at hun rejste sig op, så spurgte T mig, du ved godt hvordan jeg godt kan lide at røre ved dig, også spurgte han om jeg kunne gøre det samme ved ham,

men jeg kan ikke huske hvordan jeg svarede, men mener at jeg gav udtryk for at det var ikke noget hun ville. Men upåagtet så tog han min hånd og lagde den på hans penis, uden på hans bukser. Så viste han mig så hvordan jeg skulle ae ham udenpå bukserne. Jeg ved det ikke rigtig, men måske havde X4 havde set det, men hun satte sig efterfølgende alene. Jeg tror at hun havde fået samme besked om at hun ikke skulle side noget, eller at hun ikke skulle tænke over det.

På sofaen sad T i midten, X4 til højre og jeg sad til venstre. Jeg tor også på hans bryster andre gange, han fik mig til at gøre det. For det fik jeg også tyggegummi.

Hvor mange gange tænker du at det er sket, 5 gange måske? Over 5 gange skulle jeg mene.

Til forhold forklarede vidnet, at det også skete hos bedsteforældrene, også i stuen. Vi var også alene på det her tidspunkt. Jeg tror X4 må have gået på toilettet eller noget andet. Før X4 gik på toilettet, sad vi på gulvet og legede med legetøj. Så sad jeg alene på gulvet og T rejste og trak bukser ned, og kan huske at han havde problemer med at tage bæltet af, og det var et brunt bælte. Så bad han mig om at rejse mig op, og tog fat i min hånd, og jeg sagde at det havde jeg ikke lyst til, Han grinede og lagde min hånd på hans penis og bad mig om at klemme til, men ikke for hårdt. På det tidspunkt var han hård, hans penis var erigeret. Så kom Iiju og Ittu ind også tog han tøjet på, og jeg gik ud i haven. På det her tidspunkt så var sommer eller forår, for jeg behøvede ikke jakke eller overtøj på, og der var ingen sne i haven.

Det er den eneste episode som vidnet kan huske. Det kan godt være det er sket flere gange, men kan bare ikke huske det.

Hvordan sagde du nej? Jeg sagde vist nej, men jeg gav udtryk for, at det ville jeg ikke, for det var bare mærkeligt.

Ittu og Iiju så ikke noget, og jeg glemte at fortælle, at inden jeg gik ud i haven, så sagde han at jeg ikke skulle side noget. For hvis jeg kom til at sige noget, så sagde at han ville komme til at havne på et dårligt sted.

Grønlandsk:

Pisimasoq 3-mut ilisimannittoq nassuiaavoq, taamatut pisoqarnikuuvoq, aperinngisaannar-nikuuvoq taamaaliorinnaanerluni. Pulatitsinerunngilaq, kisianni tagiartuinertut innerulluni. Aamma imaangilaq atisakka peertarai, kisianni assani atisama iluinut pulatittarpai. Pingaartumik immaqa sarliaraangaminga, taava assani atisama iluinut pisittarpaa, imaluunniit iluatiguuma iluinut, taava tagiartorlunga, taavalu assani utertillugu.

Aperineqarluni sukut tagiartortarneraani, ilisimannittoq tamatumunnga akivoq, sakissami-gut aamma nulumigut, ataasiarlunilu aamma nalikkaammigut, atisami ataatigut. Tamanna aanaakkunni pivoq, tassaniinnaq. Arlaleriarluni X4 eqqumiiginnartarpoq kunitsittarneralu pil-lugu aperisarluni, kisianni oqarfigineqartarpoq tamanna eqqarsaatigissanngikkaa, U-ip taamatut oqarfigisarpaa.

Aperineqarluni qasseriarluni tamanna pisimanersoq, ilsimannittoq tassunga akivoq, tamanna nalornissutigalugu, kisianni arlaleriarluni. Skala: 5-10-riarluni.

Illersuisoq: Tamatigut aanaakkunni. Aap. Illu mikisunnguuvoq, illu tungujortoq kusanartoq, naatsiaaqarpoq aamma eqqaamavaa torsuusami perusuersartarfik, perusuersartarfimmi puus-sianik taarsertakkami, igaffik matup saannguaniippoq, torsuusaq amitsunnguaq inimut iser-tinnani, sinittarfeqarpoq. Sinittarfimmut matoqarpoq, kisianni taamaallaat tassani matoqar-poq.

Attuanninnerit inimi pisarput, Illu oqarasuaateqarpoq, tassanilu issiaveqarpoq, illup oqara-suaataata saniani, taanna iikkamut ikkusimavoq, oqarasuaallu oqaluussiffigineqartartoq.

Aanaakkuni taakuinnaasarput aamma U ulluklut kikkut tamarmik sulisut. Kisianni uagutsiugaangami anaanaga ataatagalu tassaniittarput.

Illup iluani inuit allat: aanaakkut eqqaaniittarput, kisianni naatsiiveqaramik suliarisarpaat, aamma Ittu umiatsialerisarpoq. Taamatut pisoqaraangami illup iluani pisarpoq, taava silamiittarput.

Piffissani U-ip ilisimannittoq X4-lu kisimeeqatigigaangamigit, qanoq sivisutigisumik? Ilisimannittup eqqaamangilaa, nammineq mikisuararsuugami, kisianni immaqa nalunaaquttap akunnialuini? Suli ilisimannittoq 3-4—nik ukioqartoq.

Oqaravit iviangikkut attortaraatit, timit qanoq ippa? Suli meeraavoq, sulilu taamaaluni, iviangiatigut attoraangamiuk, tassa sakiaatigut.

Pisimasumut ilisimannittoq nassuiaavoq, pisimasoq eqqaamalluagara oqaluttuarisinnaavara. X4-lu meeqquerivimmiit aateqqammerpugut. Angerlarsimasullu silami suliaqarput. U tamaaniippoq, taamaammat uanga aamma X4 kisimeeqatigivaatigut.

Eqqaamarpiangilara suna isiginnaarnerippit, kisianni arlaannik fjernsynimi isiginnaarpugut, tamarmillu sofami issiallutik, X4-ip kanal nuunnarlugu aquutaa aniarlugu nikuippoq. Taamaalinerani U-llu sofami marluinnaavigut, nikuinniariartorlu U-ip aperivaanga, ilaa nalunngilat attuaassallutit nuannarigikkat, taava aperivaanga uanga aamma taamaalorsinnaaneriga, kisianni eqqaamangilara qanoq akinerlunga, kisianni takutikkunarpara piumananga. Taamaakkaluartoq assaga tiguvaa usumminullu inissillugu, qarliisa qaavisigut. Taava takutippaanga qanoq iliorlunga qarliisa qaavisigut tagiartusseriga. Ilisimarpiangilara, kisianni immaqa X4-ip takusimassavaa, kisimiilluni kingorna ingikkami. Isumaqarpunga oqarfigineqarsimassasoq oqaqqusaanani imaluunniit eqqarsaagissanngikkaa.

Sofami U qiterliulluni issiavoq, X4 talerperlermi uanga saamerlermi. Allatigut aamma iviangii attornikuuvakka, taamaaliortikkaminga. Taamaaliorama tyggegumminnappunga.

Qanoq eqqarsarpiit, qasseriarluni taamatut pisoqarnikuuva, tallimat immaqa? Isumaqarpunga tallimat sinnerlugit.

Pisimasumut ilisimannittoq nassuiaavoq, aamma taanna aanaakkunni inimi pisoq. Piffissami tamatumani aamma kisimiippugut. Isumaqarpunga X4 immaqa perusersartarfiliarsimassaaq allamulluunniit. X4 perusersartarfiliartinnagu natermi ingilluta pinnguarpugut. Natermi kisima issuasunga U nikueriarlunga qarliini kivilerpai, eqqaamavara qiteqtini peerneq ajuleraa, qitequt kajortoq. Nikueqquvaanga assagalu tigullugu, oqarpunga piumananga, illarpoq assagalu usumminut pisillugu naqqeuvaa, kisianni sakkortuallaanngitsumik. Taamaalinerani manngerpoq, usua tissaqqavoq. Taava Iiju Ittulu iserput taavalu atisani ativai uangalu naativimmut anillunga. Piffissap taamaalinerani aasaavoq imaluunniit upernaajulluni, kavaajelertariaqarnanga imaluunniit qaavatigut atisalertariaqarnanga, naatsivillu aputeqarani.

Pisimasoq taannatuaavoq ilisimannittup eqqaamasaa. Imaassinnaavoq arlaleriarluni taamaatoqarsimasoq, kisianni eqqaamasinnaanngiinnarpai.

Qanoq naameertarpiit? Naamimik oqarunarpunga kisianni takutittarpara piumananga, eqqumiippallaaqimmat.

Iiju Ittulu takusaqanngillat, puigorparalu oqaluttuunniarlugit naatsiivimmut anillatsinnanga, taava oqarfigivaanga allanut oqaqqunanga. Oqartooraluarumagooq nammineq ajortumut pitinneqarsinnaavoq.

Til forhold 6 forklarede vidnet, at hun på det tidspunkt var holdt op med at bruge ble. Og de var hjemme alene. Vi sad i stuen og ved hustelefonen som jeg nævnte før. På det tidspunkt

sad X4 og jeg på hans skød. Jeg mener at huske at telefonen var nærmest mig, at hun sad på venstre og X4 på hans højre side.

Havde busker, strømpebukser og havde trusser på. Medens vi sad der, lagde X4 mærke til at gøre det. T sagde at han skulle prøve noget. Jeg sagde ingen ting, mens vi sad der, trak han bukserne ned, strømpebukser og trusserne. Han trak det bare ned fra bagenden. Så tog han sin finger op i bagenden, ind i anus på vej. Det gjorde rigtig ondt. Han sagde til mig at jeg skulle sidde stille, for hvis jeg ikke gjorde det, gjorde det endnu mere ondt.

X4 kiggede på, hun grinede først for hun forstod ikke rigtig hvad der skete, men så spurgte hun hvorfor gør du det her? Men så fik hun samme besked, det skal du ikke tænke på det her, du kan bare kigge den anden vej.

Han tog bukserne ned til bagenden/rumpen. De blev ikke taget helt af. Vidnet husker ikke andre tidspunkter med episoden. Det skete kun en gang. Han sagde til mig at jeg ikke skulle sige noget, specielt ikke til min mor. Han sagde også til mig at hvis jeg skulle sige noget, så ville X4 uden far. Så valgte jeg ikke at sige noget, han benyttede sin egen datter for at lukke for hendes tavshed.

På episoden skete det kun en gang, da han stak sin finger op i hendes anus.

Adspurgt oplyste vidnet, at hun nok var 5 år, for hun var en af de store i børneafdelingen.

Adspurgt forklarede vidnet, at X4 sad på hans skød da det skete. Vidnet havde ansigtet mod X4 da tiltalte stak fingeren op. Vidnet talte ikke med X4 om det senere, men hun spurgte T. Jeg er 1 år ældre end X4.

Grønlandsk:

Pisimasooq 6 pillugu ilisimannittoq nassuiaavoq, tamatuma nalaani nangernik atuigaqarunnaarnikuuvoq. Imminnilu kisimiipput. Inimi issiavugut oqaatigeriikkama oqarasuaatip sani-ani. Tamatuma nalaani X4-lu marluulluta kissumiarpaatigut. Imatut uanga eqqaamaniarpara uanga oqarasuaammut qaninnerullunga issiallunga, saamiata tungaani X4-lu talerpiata tungaani.

Qarliit atorpai, kamaasiat aamma truuseqarpoq. Tassani issiatilluta X4-ip malugisungavaa. U oqarpoq misilitaqarniarluni. Uanga oqaaseqanngilanga tassani issiatilluta, qarliit kamaasiat aamma trusir kivilerpai. Tunuaniit ammoortiinnarlugit. Taava inussani itinnoortippaa, itin-nut pulatillugu. Annernartorujussuuvoq. Oqarfigivaanga uninngaqqullugu, uninnganngik-kuma suli annernarnerussamat.

X4 isiginnaarpoq, siullermik illarpoq pasisaqarpiarani susoqarneranik, taava aperivoq soornguna taamaaliortutit? Taamatullu oqarfigiteqqippoq, tamanna eqqarsaatigissanngilat, allamut isigiinnarsinnaavutit.

Qarliikka nulukkut ammoortippai. Piivinnekannngillat. Piffissami allanik ilisimannittoq eqqaamasaaqanngilaq. Ataasiaannarluni taamatut pisoqarpoq. Oqarfigivaanga allamut oqaqqunanga, pingaartumik anaannut. Aamma oqarfigivaanga oqaraluaruma X4 ataataarutissasoq. Aalajangerpunga oqarumananga, nammineerluni panini atorpaa nipangersaatitut. Pisimasumi ataasiaannarluni taamatut pisoqarpoq, inussani itianut mangummagu.

Aperineqarluni ilisimannittup oqaatigivaa taalimanik ukioqarsimassagunarluni, tassami meeqqerivimmi angisuut ilagilernikuugamigit.

Aperineqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq, taamatut pisoqarmat X4 sarliarsimagaa. Ilisimannittup kiinaa X4-mut sammivoq unnerluutigineqartup inussani mangummagu. Kingusinnerusukut ilisimannittup tamanna pillugu X4 oqaloqatiginikuunngilaa, kisianni U aperalugu. Uanga X4-miit ukiumik ataatsimik angajulliuvunga.

Til forhold 7 forklarede vidnet, at hun og X4 lå og sov i et værelse. Jeg tror det er det værste jeg kan huske det her. Begge var vi blevet hentet af Iiju og Ittu og vi havde ikke sovet til

middag. Jeg kan huske at det faktisk var en rigtig god dag indtil det her skete. Iiju havde lavet te til os, på bordet stod der sukker. Vi fik te, og X4 hældte halvdelen i sin kop også i min, så vi fik sukker med te i stedet for omvendt.

De blev lagt i seng, jeg sov inderst og X4 yderst. Vi havde en dyne som vi delte. Jeg brugte ikke ble mere, og jeg tror heller ikke at X4 brugte ble på det tidspunkt.

Vi faldt i søvn, og når børn sov til middag, var det helt almindelig at man kom ind og tjekkede til dem. T kommer ind i soveværelset og lukker døren efter sig, også klatrede han over X4 og satte sig over mine ben. På det tidspunkt vågnede jeg. Jeg havde t-shirt og trusser, T aer mig på ryggen før han tog dynen af. Så hiver han trusserne ned til bagenden/rumpen. Så kunne jeg høre at han lynede sine bukser ned, også spredte han mine baller ud, også placerede han sin penis mellem mine baller, også pressede han ballerne sammen, så lagde han en lille bevægelse, men på det tidspunkt vågnede X4. Så han gav mig mit tøj på igen og tog sit eget tøj og klatrede over X4 igen, og gik ud. Vidnet er sikker på, at det var T. Jeg så ham hvor han kom ind igennem døren. Jeg tror jeg var faldet helt i søvn, og døren ind til soveværelset knirkede meget. Den lavede rigtig meget lød.

Bevægelse: frem og tilbage med penis imellem ballerne.

Grønlandsk:

Pisimasoq 7 pillugu ilisimannittoq nassuiaavoq, nammineq X4-lu ineeqqami sinillutik. Isu-maqarpunga ajornerpaaq tassani eqqaamallugu. Marluullutik Iijup aamma Ittup aanikuugaa-tik ullup qeqqanut sinipput. Eqqaamavara ulloq taanna nuannersorujussuusoq taamatut pisoqarnerata tungaanut. Iijup tiiliuunnikuugaatigut, nerrivimmiipput sukktut. Tiitorpugut, X4-ip tiitorfiup affa uanga tiitorfinnut kuivaa, taava sukktorpuqut tiilerlugu akerlianiunngit-soq.

Innartinneqarput, uanga ilorliuvunga X4 avalliusoq. Qipik marluupparput. Nangeqarunnaar-nikuuvunga, aamma tamatuma nalaani X4 nangeqarunnaareersorivara.

Sinilerpugut, meeqqat ullup qeqqanut sinikkaangata nalinginnaavoq iserfigalugit alak-karneqartarneri. U sinittarfimmut iserpoq matulu matullugu, X4-lu qarsullugu nissuma qaa-vinut ingilluni. Taamaalinerani iterpunga. Tujuuluaraqarpunga trusillu, U-ip tunukktut tagiartoqqaarpaanga qipiiartinnanga. Taava trusit nulukktut ammoortippai. Tusaasinnaavara qarlni ammut siitsippakkai, taava nulukka avissaartippai, usunilu nuluma akornanut inissil-lugu taavalu nulukka imminnut naqigullugit, taava annikitsunnguamik aalariarpoq, kisianni taamaalinerani X4 iterpoq. Atisakka atiteqqippai namminerlu atisani atillugit X4 qarsuteqqil-lugu anillaqqillunilu. Ilisimannittup qularutiginnigilaa U-soq. Takuara matukktut isertoq, Isu-maqarpunga sinilivissimallunga, sinittarfimmut matu neeqqulutorujussuusarpoq. Nipi-liortorujussuusarluni.

Aalanera: nulut akornani usuni uteqattaartillugu.

Til forhold 8 forklarede vidnet, at hun i dag ikke kan huske det forhold.

Alle hændelserne har påvirket hende på den måde, at mor kommer fra Norge og min far er grønlander, så hver sommer tog familien til Norge på sommerferie. Og når de var der, plejede jeg at overnatte hos fætre og kusiner og der skete ikke noget. Jeg kunne slet ikke finde ud af at, og ikke hos Iiju eller Ittu og ikke hos mine venner. T var i samme by, så når jeg var i Norge gik det fint, for han var jo ikke der. Jeg brugte ble et stykke tid der, jeg havde et problem med at blive afvænnet med det. Også har jeg haft problemer med at sove, specielt efter sommerferie, også i dag. Jeg kan gå i seng omkring midnat og falder først 8-9 tiden om morgenen. Så mange gange har jeg måttet ringe ind på arbejdet, fordi hun ikke havde kunnet sove om

natten. Jeg havde sommerjob, men var nødt til at melde mig syg i 2 uger, og klarede slet ikke at lave noget.

Grønlandsk:

Pisimasoq 8 pillugu ilisimannittoq nassuiaavoq ullumikkut pisimasoq taanna eqqaamanagu.

Pisimasut tamarmik imminut imatut sunniuteqarsimapput, arnaa Norgemeersuuvoq angutaa kalaaliuvoq, taamaammat aasat tamaasa ilaqtariit Norgemut aasaanerani feriartarput. Tamaaniikkaangamillu illoqqaminni nukappiaqqani aamma niviarsiaqqani tukkusarlutik, tassanilu susoqarnej ajorpoq. Tamanna paatsiveqartinngilara, Iijumiunngitsoq imaluunniit It-tumiunngitsoq aamma ikinngutinngitsoq.

U illoqarfimmi tassaniiginnartarpoq, taamaammat Norgemiikkaangama ajorneq ajorpoq, taannami tamaaniinngilaq. Tassani piffissangaatsiami nangeqarnikuuvunga, ajornartorsitutigisimavara atorunnaarniarnera. Aamma sininniartarnera ajornartorsitutiginikuuvunga, pingaartumik aasaanerani feriareeraangatta, aamma ullumikkut. Unnuap qeqqata missaani in-nartarpunga aatsaallu ullaakkut nalunaqutap 8-9 sinilertarlunga. Taamaattumik amerlasoori-arlunga suliffinnut sianertariaqartarpunga unnuami sinissinnaannginnama. Aasaanerani sulif-feqarlunga sapaatit akunneri marluk napparsimanerartariaqarnikuuvunga, aammalu susin-naanngiivittarlunga.

[...] gik kl. 16.15.

Kl. 12.52 bemærkede tiltalte til vidnets forklaring, at han og hans bror elsker alle børnene. Det er hårdt at høre hendes forklaring, havde ikke regnet, at han skulle høre sådan en forklaring.

Det havde ellers været meningen at de alle skulle på ferie sammen til Danmark. Det gjorde ondt at høre F's forklaring, især da han ved at det ikke passer.

Grønlandsk:

Nal. 12.52 unnerluutigineqartup ilisimannittup nassuiaataa pillugu oqaatigivaa, nammineq qatanngutimilu angutip meeqqat tamaasa asagitik. Taamatut nassuiaanera tusaallugu assut sakkortuvoq, naatsorsuutigisimannngilaa taamatut nassuiaasumik tusaanissani.

Isumaasimagaluarpoq Danmarkimi feriatigitiissallutik. Annernarpoq P-ip nassuiaataa tusaallugu, pingaartumik nalunagu eqqunngitsuusut.

V1 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V1 forklarede til forhold 11 på grønlandsk blandt andet, at børnene den dag begyndte i skole og hun lavede mad derhjemme og inviteret folk. T stod udenfor og X1 sprang ned fra gelænderet, og T tog hende og lagde sin hånd i hendes skridt og holdt hende der i længere tid end nødvendigt. Det synes hun ikke var i orden.

Adspurgt forklarede vidnet videre, at hun så det inde fra vinduet i køkkenet, idet hun havde direkte udsigt til terrassen, som var lige udenfor. Det var sådan at X4 stod ovenpå træværket og ville til at hoppe ned. T stod lænet op ad rækværket med ryggen til hende. Da X1 skulle til at hoppe ned, tog T hende fra siden, hvorpå T tog sådan at han fik placeret den ene på hendes balle og den hånd i skridtet. Vidnet havde ikke fundet at det var passende, da pigebarnet var 12 år. Synes havde gjort hende utilpas, idet hun ikke fandt det var rigtigt det T gjorde, og at mænd normalt ikke gør sådan mod piger.

Da hun så dette var der ikke andre på terrassen, og X1 fortalte også dette til vidnet, da de andre var gået, og havde blandt andet fortalt vidnet, at T også havde berørt hende ved skridtet flere gange. X1 var 12 år på det tidspunkt.

Yderligere adspurgt forklarede vidnet videre, at det var den 12. august, dette kunne vidnet tydeligt huske, idet børnene begyndte i skole den dag, og hun havde inviteret til spisning. Gelænderet var ca. 80-90 cm højt. Fra gelænderet var der bare jord på den anden og der var ca. 1½ meter højt.

Adspurgt oplyste vidnet, at X1 plejede at stå på gelænderet, og at vidnet nogle gange var bange for at hun kunne falde ned, men hun var jo en stor pige.

Det mærkelige var at han tog fat i hende, idet hun ikke var ved at falde ned. Yderligere adspurgt forklarede vidnet, at T først havde løftet X1 ned fra gelænderet, at han lagde sine hånd på hendes balle og den anden ned i hendes skridt, og X1 reagerede ved at sige T tassa!

Vidnet har ikke set yderligere episoder. Vidnet havde dog et plejebarn, og da de plejede at spise sammen nogle gange. Plejebarnet havde ligeledes nævnt, at hun ikke lide at T gjorde sådan. Vidnet spurgte hvad T gjorde ved hende, og hun havde fortalt, at T plejede at tage hende i skridtet og viste hvordan.

Grønlandsk:

Il pisimasooq il pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq taanna meeqqat atualertut nammineq imminni nerisassiorluni inunnillu qaaqquilluni. U silataaniippoq, X1 ungalukkut ammut pissippoq, U-llu tiguva assanilu nalikkaavinut pitillugit pisariaqanngimik sivisunerusumik tassuuna tigummillugu. Namminerlu tamanna iluarinagu.

Aperineqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq, igaffimmiit igalaakkut tamanna takusimallugu, tassami toqqaannartumik aneerasaartarfimmut isikkiveqarami, taanna silatinnguaniilluni. Imaakkamiuna X1 qisuttaata qavani nikorfagami ammut pisinniarluni. U qisuttaanut iigaqqal-luni taanna tununngallugu. X1 pisinnialersorlu U-ip saneraaniit tigugamiuk, U-ip imaalillugu tigullugu assammi aappaa nuluinut aappaalu nalikkaavinut inissillugit. Ilisimannittup tamanna naapertuuttutut isigisimangilaa, tassami niviarsiaaraq 12-nik ukioqarmat. Iluaalliutigivaa U-ip iliornera eqqortutut isiginnamiuk, aammalu nalinginnaasumik angutit niviarsiaqqanut taamaaliorneq ajormata.

Tamanna takugamiuk allanik aneerasaartarfimmiittoqanngilaq, aamma X1-ip tamanna ilisimannittumut oqaluttuarivaa ilatik ingerlareermata, ilaatigullu aamma ilisimannittoq oqaluttuuppaa U-ip nalikkaamigut arlaleriarluni attualaarnikuugaani. Piffissami tamatumani X1 12-nik ukioqarpoq.

Apereqqinneqarluni ilisimannittoq nangippoq, ulloq taanna 12. augustiusooq, tamanna ilisimannittup eqqaamalluarppaa, ulloq taanna meeqqat atualermata, aammalu nammineq neriartoqqusinikuulluni qaaqquusinikuulluni.

Ungaluusaaq 80-90 cm-itut portutigivoq. Ungalumiit nunaannaavoq 1½ meterisut portutigaluni.

Aperineqarluni ilisimannittup oqaatigivaa, X1 ungalumi nikorfasartoq, ilaannikkullu ilisimannittup annilaangisaraa nakkaqinammat, kisianni niviarsiaaraavoq angisooq.

Eqqumiitsua uaniippoq tigummagu, nakkalinngimmammi. Apereqqinneqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq, siullermik U-ip X1 kiveqqaarsimagaa ungalumiit, taavalu assani nuluinut aapaallu nalikkaavinut inissillugit, X1-lu qisuariarsimasoq U oqarfigalugu, tassa!

Ilisimannittoq pisimasunik allanik takusaqarnikuunngilaq. Kisiannili ilisimannittoq meerarsiaqarpoq, ilaannikkullu nereqatigiittarlutik. Aamma meerarsiaata eqqaanikuuvaa, U-ip taamaaliortarnera nuannarinagu. Ilisimannittoq aperisimavoq U-ip susarneraa, oqaluttu-arsimavorlu U-ip nalikkaamigut tigusaraani takullugulu qanoq.

[...]

V2 forklarede til forhold 8 på grønlandsk blandt andet, at han huskede at han var i stuen, og da han kiggede sig tilbage, og det så ud som om T's hånd flyttede sig fra datteren F's skridt, og da vidnet så sin datters ansigt, så det forkert ud. Han fortryder den dag i dag at han ikke har tidligere har spurgt hende.

Der var en masse mennesker i huset fordi vidnet havde inviteret på mad, men de var kun tre i stuen da han så noget. X5 som var tiltaltes kæreste sad i stuen sammen med X10, vidnets datters mor

F var 8 år på det tidspunkt.

Adspurgt forklarede vidnet, at T og F stod oppe ude i køkkenet og T stod bag F og T havde bøjet sig ned. F ansigt var front mod faderens ansigt.

Man kunne se stuen fra køkkenet, men kun halvdelen af det.

Grønlandsk:

I2 pisimasoq 8 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, eqqaamallugu namineq inimiilluni, taavalu kingumut qiviarani takusimallugu U-ip panimmi P-ip nalikkaaviniit assani illikartikai, ilisimannittullu panini qiviaraniuk kiinaa pissusissaamisunngitsutut isikkoqarluni. Ulumikkut peqqissimissutigisarpaa siusinnerusukkulli aperisimanninnamiuk.

Illu inoqarpoq ilisimannittoq neriartoqqusilluni qaaqqusinikuugami, kisianni takusarami inimiittut inuit pingasuinnaapput. X5, ilisimannittup aappaa inimi issiavoq X10-lu, ilisimannittup arnaa, P taamanikkut 8-nik ukioqarpoq.

Aperineqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq, U aamma P igaffimmi nikorfasut, U P-ip tunaniilluni U-lu ammut peqissimalluni. P-ip kiinaa angummi kiinaata tungaanut sammivoq.

Igaffimmiit ini takuneqarsinnaavoq, kisianni affaannaa.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. V2 vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at de altid havde glædet sig når de blev inviteret, fordi V2 lavede god mad. Dog kan tiltalte ikke genkende vidnets forklaring og husker ikke episoden, og hans kæreste skulle måske have reageret, hvis det var sket sådan som det var sket.

Når de mødtes, blev der grint meget og der leges, og børnene har set ham som en stor bamse. Tiltalte havde aldrig været ude for at børnene var kede af det, og har forsøgt at se for sig, hvad der skete, men tiltalte kan huske de gode ting.

Grønlandsk:

Unnerluutigineqartoq ilassuteqarluni nassuiaavoq, qilanaartuaannarnikuullutik qaaqqusaangaamik, I2 iggarissuummat. Kisiannili unnerluutigineqartup ilisimannittup nassuiaataa

ilisarinnangilaa aamma pisimasoq eqqaamasaqarfiginngilaa, aappaanilu immaqa qisuari-
arsimassagaluarpoq tammatut pisoqarsimasuuppat.

Naapikkaangamik illartaqaat pinnguortoqarluni, meeqqallu bamserujussuartut isigisarpaanni.

Unnerluutigineqartop misigisimannngisaannarpaa meeqqat aliasunnerat, qanoq pisoqarneranik sissuarniartuaannarpoq, kisianni unnerluutigineqartoq nuannersunik eqqaamasaqarluni.

[...]

Retten hævet kl. 13.45

Johanne Banke Thorup
Kredsdommer